

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра общего языкознания

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по  
учебно-методической работе  
*И.А. Дибиров* Дибиров И.А.  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.В.ДВ.03.01 «Билингвальное образование в поликультурном мире»**

**Направление подготовки** 44.04.01 Педагогическое образование  
**Направленность (профиль)** Магистерская программа  
«Лингвокультурологическое образование»  
**Квалификация (степень)** Магистр  
**Форма и сроки обучения** Заочная - 2 года 6 мес.

Формы обучения	Трудоемкость	Лекции (час)	Практические занятия (час)	Промежуточный контроль (час)	Самостоятельная работа (час)	Итоговая аттестация
Заочная	72	2	2		68	зачет

Махачкала  
2022

Магомедов Магомед Ибрагимович. Рабочая программа дисциплины «Билингвальное образование в поликультурном мире». - Махачкала: ДГПУ, 2022.

Программа утверждена на заседаниях:

кафедры общего языкознания (протокол № 2 от 20.09.2022 г.  
Зав. кафедрой: Магомедов М.И., д.ф.н., профессор

.2022 г.)



учёного совета факультета дагестанской филологии

(протокол №2 от 11.10.2022 г.)

Председатель: Омарова З.С., к.ф.н., доцент



учебно-методического совета ДГПУ (протокол №1 от 20.10.2022 г.) Председатель

совета: Дибиров И.А., д.ф.н., профессор \_\_\_\_\_

### 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**Целью** освоения дисциплины «Билингвальное образование в поликультурном мире» является формирование у магистрантов компетенций в соответствии с требованиями ФГОС, способствующих решению профессиональных задач в условиях поликультурного общества; формирование у магистрантов поликультурного менталитета, развитие толерантности и уважения к культурному плюрализму.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
ПК-3	Способен анализировать и оценивать потенциал образовательной среды для организации научно-исследовательской деятельности	ПК-3.1. Знать: принципы анализа потенциала образовательной среды. ПК-3.2. Уметь: разрабатывать технологии проектирования и организации исследовательской деятельности обучающихся. ПК-3.3. Владеть: умениями анализа и оценки результатов проектной и исследовательской деятельности обучающихся

### 2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В.ДВ.03.01 «Билингвальное образование в поликультурном мире» относится к **части, формируемой участниками образовательных отношений** и **Модулю** «Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ3)» учебного плана (основной профессиональной образовательной программы) подготовки магистров по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

Дисциплина Б1.В.ДВ.03.01 «Билингвальное образование в поликультурном мире» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплин «Изучение лексики русского языка в полиэтнической среде», «Компьютерная лингводидактика».

Компетенции сформированные в процессе изучения дисциплины необходимы для освоения содержания дисциплин «Методы аккультурации ситуации полиэтнического мегаполиса», «Национально-коммуникативное поведение как предмет лингвокультурологии», выполнения заданий (учебной, производственной практик, научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы).

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника:  
ПК-3.

В результате изучения модуля обучающиеся должны:

Код компетенции	Знать	Уметь	Владеть
ПК-3	Способен анализировать и оценивать потенциал образовательной среды для организации	- принципы анализа потенциала образовательной среды.  - разрабатывать технологии проектирования и организации исследовательской деятельности обучающихся.	- умениями анализа и оценки результатов проектной и исследовательской деятельности обучающихся

научно-исследовательской деятельности			
---------------------------------------	--	--	--

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Дисциплина изучается в 1 семестре.

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	час.	В т.ч. по семестрам
		№2
<b>Общая трудоёмкость</b> дисциплины по учебному плану	<b>72</b>	<b>72</b>
<b>1. Контактная работа:</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	2	2
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	2	2
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)		
курсовое проектирование		
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем		
<b>2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)</b>	<b>68</b>	<b>68</b>
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)		
Вид промежуточного контроля:		зачет

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоемкость в акад. часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад. часах)			
			Лек/ пр.подг.	Пр/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	СР
1	Билингвизм в современном мире.	16	2	2		12
2	Модели и программы современного билингвального образования.	14				14
3	Учитель в билингвальном образовательном учреждении.	14				14
4	Проблемы организации работы с детьми-билингвами.	14				14
5	Оценивание билингвального образования.	14				14

<b>ИТОГО</b>	72	2	2	68
--------------	----	---	---	----

### 5.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

#### Тема 1. Билингвизм в современном мире.

Основные понятия билингвизма (повторение). Двужычие в семье. Двужычие в обществе.

#### Тема 2. Модели и программы современного билингвального образования.

Классификация билингвальных программ в зависимости от их цели.

Классификация билингвальных программ в зависимости от аудитории.

Технологии использования двух языков в обучении.

#### Тема 3. Учитель в билингвальном образовательном учреждении.

Образование и культура учителя, работающего с билингвами. Психология в подготовке учителя билингвального образовательного учреждения. Педагогический коллектив.

#### Тема 4. Проблемы организации работы с детьми-билингвами.

Особенности поведения детей в двуязычном дошкольном учреждении. Игровое общение. Взаимосвязь преподавания языка и культуры. Предметно-практическое взаимодействие в условиях двуязычия.

#### Тема 4. Оценивание билингвального образования.

Оценка класса. Оценка конкретного ученика. Оценка работы учителя.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы обучающихся
1	Билингвизм в современном мире.	Составление словаря к занятию
2	Модели и программы современного билингвального образования.	Подготовка к семинарскому занятию Исследование-эссе «Билингвальное образование в России».
3	Учитель в билингвальном образовательном учреждении.	Составление конспекта урока русского языка в билингвальном дошкольном учреждении
4	Проблемы организации работы с детьми-билингвами.	Подготовка к семинарскому занятию Методическая разработка внеучебного мероприятия для детей-билингвов
5	Оценивание билингвального образования.	Составление диагностических материалов по русскому языку для ребёнка-билингва

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1	Билингвизм в современном мире.	Дискуссия, обсуждение	ПК-3
2	Модели и программы современного билингвального образования.	Презентация проекта с использованием различных вспомогательных средств	ПК-3
3	Учитель в билингвальном образовательном учреждении.	Сообщение презентаций. Обсуждение презентаций.	ПК-3
4	Проблемы организации работы с детьми-билингвами.	Конспект лекции, устный	ПК-3

		опрос	
5	Оценивание билингвального образования.	Дискуссия, обсуждение	ПК-3

### Критерии оценивания:

#### Методика расчета рейтингового балла по ДМ.

**Рейтинговая оценка по дисциплинарному модулю** складывается из количества баллов, набранных за текущую работу и баллов промежуточного контроля по ДМ.

**Текущий контроль** может включать следующие виды учебных поручений:

- посещение занятий;
- участие на практических занятиях;
- выполнение лабораторных заданий;
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ;
- защита рефератов (докладов).

**Рейтинговые баллы по текущей работе распределяются следующим образом:**

- **посещаемость занятий - 5 баллов;**
- **активное участие на практических занятиях - 25 баллов;**
- **выполнение домашних, лабораторных и контрольных работ - 5 баллов;**
- **написание и защита рефератов - 5 баллов.**

Таким образом, максимальный балл за текущий контроль по одному модулю **не должен превышать 40 баллов.**

Формы проведения **промежуточного контроля:**

- устный опрос;
- письменная контрольная работа;
- тестирование;
- и др.

Максимальный балл за промежуточный контроль по одному модулю **не должен превышать 60 баллов.**

Таким образом, **максимальное, суммарное количество баллов** по результатам **текущей работы и промежуточного контроля** по ДМ составляет  $(40 + 60) = 100$  баллов.

#### Принципы организации итогового контроля.

Изучение учебной дисциплины должно заканчиваться **итоговым контролем**. Максимальное количество баллов **итогового контроля** по дисциплине составляет **100 баллов**. На итоговый контроль преподаватель получает рейтинговую ведомость (выдается деканатом по требованию преподавателя).

Средний рейтинговый балл студента по дисциплине рассчитывается как среднее арифметическое баллов, полученных им по результатам контроля всех ДМ.

**Минимальный средний балл**, дающий право студенту на положительную отметку **безитогового контроля знаний, равен 51 баллу.**

**Студент, набравший менее 40 баллов хотя бы по одному дисциплинарному модулю, не освобождается от итогового контроля по данной дисциплине.**

Если **средний рейтинговый балл** студента по дисциплине **гарантирует** ему **положительную оценку**, то преподаватель **обязан** при желании студента **выставить соответствующую оценку без итогового контроля**, проставив в графе «р/б» ведомости, полученный им средний рейтинговый балл.

Студент может повысить свой рейтинговый балл, проходя итоговый контроль. При получении балла ниже чем средний рейтинговый балл, в графу «р/б» ведомости, заносится полученный им средний рейтинговый балл. **Весомость среднего рейтингового балла и баллов, полученных на итоговом контроле, составляет соответственно: 0,5 (50%) и 0,5 (50%).**

Для стимулирования студентов к повышению своего рейтинга при сдаче итогового контроля **предусмотрены бонусные баллы (до 5 баллов)**, которые добавляются к сумме баллов итогового контроля. **Бонусные баллы** преподаватель имеет право добавлять только к баллам студентов, у которых к итоговому контролю **уже имеется 51 балл и выше**. **Бонусные баллы** добавляются только в том случае, когда студент идет **на первичную сдачу** итогового контроля (экзамена, дифференцированного зачета). При пересдаче дисциплины и сдаче экзамена на комиссии бонусные баллы не предусматриваются.

По дисциплине с итоговым контролем – «зачет» студент допускается к сдаче зачета только в том случае, если его средний рейтинговый балл по дисциплине составляет 30 и выше. В противном случае он автоматически получает – «незачет».

Если студент после прохождения итогового контроля не набрал баллов для получения положительной оценки, то он в установленные деканатом сроки идет на **повторную сдачу** дисциплины. **При этом весомость среднего балла по ДМ и баллов, полученных при повторной сдаче, составляет, соответственно 0,3 (30%) и 0,7 (70%), а баллы, полученные на итоговом контроле – аннулируются.**

Если студент после пересдачи не получил положительной оценки, то он в установленные деканатом сроки идет на **комиссионную пересдачу** дисциплины. **Весомость среднего балла по ДМ и баллов, полученных при комиссионной сдаче, составляет, соответственно 0(0%) и 1 (100%), а баллы, полученные при повторной сдаче – аннулируются.**

#### Шкала соотношения баллов и оценок:

Оценка	Количество баллов
неудовлетворительно	0-50
удовлетворительно	51-69
хорошо	70-84
отлично	85-100

- оценка «отлично» выставляется студенту, если студент показал достаточно полное знание учебного материала, не допускал в ответе существенных неточностей, активно работал на семинарском занятии, показал систематический характер знаний по дисциплине, цитирует первоисточники, но не может теоретически обосновать некоторые выводы.;

- оценка «хорошо» - студент обладает хорошими знаниями по всем вопросам темы семинарского занятия, не допускал в ответе существенных неточностей, самостоятельно выполнил основные предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, отличается достаточной активностью на семинарском занятии; умеет делать выводы без существенных ошибок, но при этом не дан анализ информации из первоисточников.;

- оценка «удовлетворительно» - студент усвоил лишь часть программного материала, вместе с тем ответ его стилистически грамотный, умеет логически рассуждать; допустил одну существенную или несколько несущественных ошибок; знает терминологию; умеет делать выводы и проводить некоторые параллели;

- оценка «неудовлетворительно» - студент не умеет использовать научную терминологию дисциплины; наличие в ответе стилистических и логических ошибок.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если студент обладает хорошими знаниями по всем вопросам темы семинарского занятия, не допускал в ответе существенных неточностей, самостоятельно выполнил основные предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, отличается достаточной активностью на семинарском занятии; умеет делать выводы без существенных ошибок, но при этом не дан анализ информации из первоисточников

- оценка «не зачтено» выставляется, если студент не умеет использовать научную терминологию дисциплины; наличие в ответе стилистических и логических ошибок.

### **Критерии оценок на промежуточной аттестации**

В экзаменационный билет рекомендуется включать не менее 3 вопросов, охватывающих весь пройденный материал, также в билетах могут быть задачи и примеры. Ответы на все вопросы оцениваются максимум **100 баллами**.

**Критерии оценок** следующие:

- **100 баллов** – студент глубоко понимает пройденный материал, отвечает четко и всесторонне, умеет оценивать факты, самостоятельно рассуждает, отличается способностью обосновывать выводы и разъяснять их в логической последовательности.

- **90 баллов** - студент глубоко понимает пройденный материал, отвечает четко и всесторонне, умеет оценивать факты, самостоятельно рассуждает, отличается способностью обосновывать выводы и разъяснять их в логической последовательности, но допускает отдельные неточности.

- **80 баллов** - студент глубоко понимает пройденный материал, отвечает четко и всесторонне, умеет оценивать факты, самостоятельно рассуждает, отличается способностью обосновывать выводы и разъяснять их в логической последовательности, но допускает некоторые ошибки общего характера.

- **70 баллов** - студент хорошо понимает пройденный материал, но не может теоретически обосновывать некоторые выводы.

- **60 баллов** – студент отвечает в основном правильно, но чувствуется механическое заучивание материала.

- **50 баллов**– в ответе студента имеются существенные недостатки, материал охвачен «половинчато», в рассуждениях допускаются ошибки.

- **40 баллов** – ответ студента правилен лишь частично, при разъяснении материала допускаются серьезные ошибки.

- **20-30 баллов** - студент имеет общее представление о теме, но не умеет логически обосновать свои мысли.

- **10 баллов** - студент имеет лишь частичное представление о теме.

- **0 баллов** – нет ответа.

## **7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации**

### **1. Семестр – 1; форма аттестации – зачет.**

#### **2. Примерный перечень вопросов к зачету**

1. Основные понятия билингвизма.
2. Двуязычие в семье.
3. Двуязычие в обществе.
4. Классификация билингвальных программ в зависимости от их цели.
5. Классификация билингвальных программ в зависимости от аудитории.
6. Технологии использования двух языков в обучении.
7. Образование и культура учителя, работающего с билингвами.
8. Психология в подготовке учителя билингвального образовательного учреждения.
9. Особенности поведения детей в двуязычном дошкольном учреждении.
10. Игровое общение.
11. Взаимосвязь преподавания языка и культуры.
12. Предметно-практическое взаимодействие в условиях двуязычия.

**7.3. Перечень компетенций и индикаторов их достижения, описание критериев оценивания компетенций представляются в таблице**

Код компетенции, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Уровни освоения компетенций			
	Продвинутый	Базовый	Пороговый	Не освоены компетенции
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
	«зачтено»			«не зачтено»
ПК-3 ПК-3.1.	Знает принципы анализа потенциала образовательной среды. Умеет анализировать и оценивать результаты проектной и исследовательской деятельности обучающихся	Знает принципы анализа потенциала образовательной среды. Не совсем точно умеет анализировать результаты проектной и исследовательской деятельности обучающихся	Частично знает принципы анализа потенциала образовательной среды. В ответах и заданиях демонстрирует фрагментарное знание учебного материала.	Не знает принципы анализа потенциала образовательной среды. Не умеет анализировать и оценивать результаты проектной и исследовательской деятельности обучающихся
ПК-3.2.	Умеет разрабатывать технологии проектирования и организации исследовательской деятельности обучающихся.	Умеет разрабатывать технологии проектирования и организации исследовательской деятельности обучающихся, но допускает незначительные ошибки в практических, методических заданиях, не нарушающие логику их выполнения.	Испытывает затруднения при анализе и обобщении теоретического материала, его применении при выполнении контрольных (практических, методических) заданий. При выполнении учебных заданий допускает ошибки, существенно влияющие на качество обучения.	Не умеет разрабатывать технологии проектирования и организации исследовательской деятельности обучающихся. Не способен выполнить задания повышенной сложности.
ПК-3.3.	Владеет умениями анализа и оценки результатов проектной и исследовательской деятельности обучающихся. Знает и понимает	В ответах и заданиях демонстрирует достаточно полное (или с незначительн	Знает ключевые термины и понятия, но допускает ошибки и неточности в дефинициях; знает основные закономерности, способен их	Не знает ключевые термины и понятия, допускает ошибки и неточности в дефинициях; не знает основные закономерности, не способен их

	термины, понятия и основные закономерности, может самостоятельно их интерпретировать и использовать. В ответах и заданиях демонстрирует полное, глубокое и всестороннее (в том числе, выходящее за рамки программы) знание учебного материала.	ыми пробелами и неточностям и) знание учебного материала. Допускает незначительные ошибки в практически х, методически х заданиях, не нарушающие логику их выполнения.	интерпретировать, но не способен использовать. В ответах и заданиях демонстрирует фрагментарное знание учебного материала.	интерпретировать и использовать.
--	--	--	--	----------------------------------

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **8.1. Перечень основной учебной литературы**

1. Верещагин Е. М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (Билингвизма)/Е.М. Верещагин. -М.|Берлин:Директ-Медиа, 2014. - 162 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252566>. - ЭБС Университетская библиотека онлайн.
2. Основы методики обучения русскому языку как неродному : учебно-методический комплекс для студентов высших учебных заведений, ведущих подготовку по направлению "050100 - Педагогическое образование"/Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Кафедра межкультурной коммуникации. -Санкт-Петербург:Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. - 163 с.

### **8.2. Перечень дополнительной учебной литературы**

1. Кудрявцева Е. Л. Обучение русскому языку в билингвальной среде : методические рекомендации/Центр современных образовательных технологий. - Москва:ЦСОТ, 2013. - 55 с.
2. Кунанбаева С.С. Компетентностное моделирование профессионального иноязычного образования : монография/ответственный редактор - А. Т. Чакликова - доктор педагогических наук, профессор КазУМОиМЯ им. Абылай хана. -Алматы:[б. и.], 2014. - 239 с.
3. Чиршева, Галина Николаевна Детский билингвизм : одновременное усвоение двух языков : [монография]/Г. Н. Чиршева. -Санкт-Петербург:Златоуст, 2012. - 486 с.
4. Проблемы онтолингвистики - 2014 : двуязычие : материалы международной научной конференции, 3-5 марта 2014 г., Санкт-Петербург/редакционная коллегия : А. В. Голубева (ответственный редактор), Т. А. Круглякова, С В. Краснощекова. -Санкт-Петербург:Златоуст, 2015. - 232 с.
5. Peters Н. Bilium - Bilingualism Upgrade Module : Part 1/редактор G. Bramley. - Рига:Retorika A, 2014. - 94 с. Страница 10/15 Код плана: 1М-6236/18 РГПУ им. А. И. Герцена 44.04.01 Педагогическое образование Направленность (профиль) «Лингвокультурологическое образование» М. 1.5.3 Модуль "Билингвизм в межкультурной коммуникации". Билингвальное образование в поликультурном мире

6. Салимова Дания Абузаровна. Двухязычие и перевод. Теория и опыт исследования/Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов / Салимова Дания Абузаровна, Тимерханов Айнура Ахатович -Москва:Флинта, 2012. - 280 с. -URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_cid=25&pl1\\_id=13050](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=13050).

7. Проблемы изучения билингвизма: книга для чтения. -Москва:Издательство «Златоуст», 2014 -URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=81582](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=81582).

### **8.3. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Федеральный портал «Российское образование» <https://edu.ru/>.

Справочная правовая система «КонсультантПлюс».

Учебный портал - <http://gendocs.ru/v25157>

Грамота.ру. Справочно-информационный портал.

Сайт Ассоциации русскоязычных образовательных центров POLYLOG e.V. [электронный ресурс] - Режим доступа: [<http://bilingual-online.net/> ]

Портал "Русский язык за рубежом" [электронный ресурс] - Режим доступа: [[www.russian.edu.ru](http://www.russian.edu.ru)]

### **8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Программа для просмотра файлов формата DjVu WinDjView,

Программа для просмотра файлов формата PDF Adobe Reader XI

Браузер Google Chrome

Microsoft Power Point, Microsoft Word

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

1. Лекционная аудитория
2. Проекторный экран
3. Мультимедийный проектор
4. Ноутбук
5. Раздаточный материал.

## **10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с её рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предполагаемым перечнем заданий.

*Рекомендации по подготовке к аудиторным занятиям.*

Умение сосредоточенно слушать лекции, активно воспринимать излагаемые сведения является – это важнейшее условие освоения данной дисциплины. Каждая из лекций сопровождается компьютерной презентацией. Чтение лекций опирается на систему специально разработанных слайдов, показ и анализ которых сопровождают изложение основного материала. Кроме того, в конце каждой лекции с целью создания условий для осмысления содержания лекционного материала обучающимся предлагается ответить на вопрос для размышления. Краткие записи лекций, их конспектирование помогает усвоить материал. Поэтому в ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на самое важное и существенное в нем. Имеет смысл оставить в рабочих конспектах поля, на

которых делать пометки, замечания, дополнения. Целесообразно разработать собственную "маркографию" (значки, символы), сокращения слов.

Новая организация работы в системе зачетных единиц (кредитов) предъявляет новые требования и к преподавателю, и к студенту. Необходимость постоянной обратной связи между этими участниками процесса обучения определяет новую структуру как для презентации учебного материала, так и для формы и содержания сопроводительных материалов, которые составляют единый учебно-методический комплекс для конкретной дисциплины и реализуются в условиях современного высокотехнологичного образования.

#### *Практические занятия.*

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу по дисциплине, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях по актуальным вопросам курса. При этом, важно учитывать, насколько теоретические положения можно подкрепить современным практическим материалом. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих одноклассников, при необходимости задавать уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. При выступлении студентам следует произносить текст выразительно и громко, обращая внимание на точность цитат и фамилии учёных.

#### *Организация внеаудиторной деятельности обучающихся.*

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, по-первых, для выполнения заданий самостоятельной (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Преподаватель дает примерный список литературы по основным темам курса. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающихся умения самоорганизовывать себя и своё время для выполнения предложенных заданий.

## **11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;

- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электронном виде на диске.

- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

**Автор(ы) рабочей программы дисциплины (модуля): «Билингвальное образование в поликультурном мире»**

Зав. кафедрой, д.ф.н., профессор Магомедов М.И.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):

«Билингвальное образование в поликультурном мире»

**1. Цель освоения дисциплины (модуля):** формирование у магистрантов компетенций в соответствии с требованиями ФГОС, способствующих решению профессиональных задач в условиях поликультурного общества; формирование у магистрантов поликультурного менталитета, развитие толерантности и уважения к культурному плюрализму.

### **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Билингвальное образование в поликультурном мире» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана образовательной программы по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):**

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
ПК-3	Способен анализировать и оценивать потенциал образовательной среды для организации научно-исследовательской деятельности	ПК-3.1. Знать: принципы анализа потенциала образовательной среды. ПК-3.2. Уметь: разрабатывать технологии проектирования и организации исследовательской деятельности обучающихся. ПК-3.3. Владеть: умениями анализа и оценки результатов проектной и исследовательской деятельности обучающихся

**4. Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).**

**5. Семестр: 1.**

### **6. Основные разделы дисциплины (модуля):**

1. Билингвизм в современном мире.
2. Модели и программы современного билингвального образования.
3. Учитель в билингвальном образовательном учреждении.
4. Проблемы организации работы с детьми-билингвами.
5. Оценивание билингвального образования.

**7. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации: зачет**

**8. Автор: Магомедов М.И., зав. кафедрой.**